

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๐๕๐๔/๑๖๓๒



กค. 351
วันที่ 19 ก.ย. ๖1
เวลา 14:30 น.

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส29013 สวค.✓
รับที่ : ๕15968/61 ส.1 ก.๑๖
วันที่ : 19 ก.ย. 61 เวลา : 14:13

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๑๙ กันยายน ๒๕๖๑

เรื่อง การจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งจอร์เจียว่าด้วยการยกเว้น
การตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและหนังสือเดินทางราชการหรือหนังสือเดินทางพิเศษ
เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) เห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. ร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งจอร์เจียว่าด้วย
การยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและหนังสือเดินทางราชการ
หรือหนังสือเดินทางพิเศษ ฉบับภาษาไทย ภาษาอังกฤษ และภาษาจอร์เจีย
๓. สำเนาหนังสือสำนักข่าวกรองแห่งชาติ ที่ นร ๐๖๐๘/๑๕๗๕ ลงวันที่ ๒๙ มีนาคม ๒๕๖๑
๔. สำเนาหนังสือกระทรวงมหาดไทย ที่ มท ๐๒๐๔.๑/๐๕๑๗๘ ลงวันที่ ๓๐ มีนาคม ๒๕๖๑
๕. สำเนาหนังสือสำนักงานสภาพัฒนาการเศรษฐกิจแห่งชาติ ที่ นร ๐๘๐๙/๓๙๒๓ ลงวันที่
๑๐ พฤษภาคม ๒๕๖๑
๖. สำเนาหนังสือสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ที่ ตช ๐๐๒๙.๑๗๑/๑๔๙๐ ลงวันที่
๑๖ พฤษภาคม ๒๕๖๑

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย
กับรัฐบาลแห่งจอร์เจียว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและหนังสือเดินทางราชการ
หรือหนังสือเดินทางพิเศษ มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตาม
พระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้
รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) กำกับการบริหารราชการกระทรวงการต่างประเทศ ได้เห็นชอบ
ให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียน ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

ฝ่ายจอร์เจียได้เสนอจัดทำความตกลงว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือ
เดินทางทูตและหนังสือเดินทางราชการหรือหนังสือเดินทางพิเศษ และนำเสนอร่างความตกลงฯ ให้ฝ่ายไทยพิจารณา
เมื่อวันที่ ๑๖ มกราคม ๒๕๕๗ โดยทั้งสองฝ่ายได้แลกเปลี่ยนร่างโต้ตอบความตกลงฯ ระหว่างกันมาโดยตลอด และได้
เห็นชอบร่างความตกลงฯ ร่วมกัน เมื่อเดือนสิงหาคม ๒๕๖๑ ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งจอร์เจียว่าด้วย
การยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูต และหนังสือเดินทางราชการหรือหนังสือเดินทางพิเศษ

/เป็นสนธิสัญญา...

เป็นสนธิสัญญาที่ก่อให้เกิดผลผูกพันตามกฎหมายระหว่างประเทศ โดยจะกำหนดข้อผูกพันในอนาคตแก่ไทยและจอร์เจียในการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและหนังสือเดินทางราชการหรือหนังสือเดินทางพิเศษระหว่างกัน อีกทั้งการจัดทำร่างความตกลงฯ ดังกล่าวมีนัยสำคัญในเชิงนโยบายความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย จึงเข้าข่ายที่จะต้องนำเรื่องเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

กระทรวงการต่างประเทศได้รับแจ้งจากสถานเอกอัครราชทูตจอร์เจียประจำสาธารณรัฐอินเดีย (เขตอาณานิคมครอบคลุมประเทศไทย) ว่า ประสงค์ให้มีการลงนามความตกลงฯ ระหว่างการประชุมสมัชชาสหประชาชาติ สมัยสามัญ ครั้งที่ ๗๓ ระหว่างวันที่ ๒๔-๓๐ กันยายน ๒๕๖๑ ณ นครนิวยอร์ก สหรัฐอเมริกา ดังนั้น กระทรวงการต่างประเทศจึงขอความอนุเคราะห์สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีพิจารณาบรรจุเรื่องดังกล่าวไว้ในวาระการประชุมคณะรัฐมนตรีในโอกาสแรก

๔. สารสำคัญ ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

๔.๑ ร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งจอร์เจียว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและหนังสือเดินทางราชการหรือหนังสือเดินทางพิเศษมีสาระสำคัญเกี่ยวกับการยกเว้นการตรวจลงตราแก่บุคคลที่หนังสือเดินทางทูต หรือหนังสือเดินทางราชการหรือหนังสือเดินทางพิเศษที่มีอายุใช้ได้ในการเดินทางเข้า ออก แวะผ่าน และพำนักอยู่ในดินแดนของอีกฝ่ายหนึ่ง โดยไม่ต้องรับการตรวจลงตรา มีกำหนดระยะเวลาไม่เกิน ๙๐ วัน ภายในห้วงระยะเวลา ๑๘๐ วันใด ๆ โดยมีเงื่อนไขว่า บุคคลเหล่านั้นจะไม่ทำงาน ไม่ว่าการทำงานนั้นจะเป็นการดำเนินงานของตนเองหรือกิจกรรมส่วนตัวอื่นใดในดินแดนของอีกฝ่ายหนึ่ง

๔.๒ ผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและหนังสือเดินทางราชการหรือหนังสือเดินทางพิเศษที่มีอายุใช้ได้ของแต่ละฝ่าย ซึ่งมีสิทธิได้รับการยกเว้นการตรวจลงตราตามข้อ ๔.๑ อาจเดินทางเข้า แวะผ่าน หรือออกจากดินแดนของภาคีสัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง ณ ด่านข้ามพรมแดนใด ๆ ซึ่งเปิดสำหรับการสัญจรของผู้โดยสารระหว่างประเทศ

๔.๓ ผู้ถือหนังสือเดินทางทูตหรือหนังสือเดินทางราชการหรือหนังสือเดินทางพิเศษที่มีอายุใช้ได้ของแต่ละฝ่าย ซึ่งมีสิทธิได้รับการยกเว้นการตรวจลงตราตามข้อ ๔.๑ ต้องปฏิบัติตามกฎหมายภายในที่มีผลบังคับใช้ของอีกฝ่ายหนึ่งตลอดระยะเวลาที่พำนักในดินแดนของอีกฝ่ายหนึ่ง โดยแต่ละฝ่ายมีสิทธิที่จะปฏิเสธด้วยเหตุผลอันสมควรสำหรับการเดินทางเข้าหรือยกเลิกการพำนักของบุคคลใด ๆ ซึ่งได้รับการยกเว้นการตรวจลงตราภายใต้ความตกลงฯ ดังกล่าว ซึ่งได้รับการพิจารณาว่า เป็นบุคคลไม่พึงปรารถนา หรืออาจเป็นอันตรายต่อความสงบเรียบร้อยของสาธารณะ การสาธารณสุข หรือความมั่นคงแห่งชาติ

๔.๔ ทั้งสองฝ่ายสามารถระงับใช้ความตกลงฯ เป็นการชั่วคราวทั้งหมดหรือเพียงบางส่วนด้วยเหตุผลในการคงไว้ซึ่งความมั่นคงแห่งชาติ ความสงบเรียบร้อยของสาธารณะ หรือการสาธารณสุข โดยจะต้องแจ้งให้อีกฝ่ายหนึ่งทราบเป็นลายลักษณ์อักษรผ่านช่องทางการทูตเกี่ยวกับการระงับใช้เป็นการชั่วคราวรวมทั้งการยกเลิกมาตรการดังกล่าวอย่างน้อย ๓๐ วันล่วงหน้า

๔.๕ ความตกลงฯ ดังกล่าวจะมีผลใช้บังคับในวันที่ ๓๐ นับจากวันที่ทั้งสองฝ่ายได้แจ้งซึ่งกันและกันเป็นลายลักษณ์อักษรฉบับสุดท้ายผ่านช่องทางการทูตว่าได้ปฏิบัติตามขั้นตอนภายในที่จำเป็นสำหรับ

การมีผลใช้บังคับของความตกลงฯ และความตกลงฯ จะมีผลใช้บังคับโดยไม่มีกำหนดระยะเวลาสิ้นสุด ฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดอาจบอกเลิกความตกลงฯ ในห้วงเวลาใด ๆ ก็ได้โดยการแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรให้อีกฝ่ายหนึ่งทราบผ่านช่องทางการทูต การบอกเลิกดังกล่าวมีผลใช้บังคับ ๙๐ วัน ภายหลังจากวันที่ได้รับแจ้งเช่นนั้นจากอีกฝ่ายหนึ่ง

๕. รายงานการวิเคราะห์หรือศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งใด ๆ

ไม่มี

๖. ผลกระทบ

ความตกลงฯ ดังกล่าวจะช่วยอำนวยความสะดวกในการเดินทางของเจ้าหน้าที่การทูตและข้าราชการของทั้งสองฝ่าย ซึ่งจะนำไปสู่การส่งเสริมการมีปฏิสัมพันธ์ การแลกเปลี่ยนการเยือนและความร่วมมือในระดับหน่วยงานภาครัฐของทั้งสองประเทศ ซึ่งจะช่วยยกระดับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยและจอร์เจียในภาพรวมให้กระชับแน่นแฟ้นยิ่งขึ้น

๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

ไม่มี

๘. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงการต่างประเทศได้สอบถามความเห็นจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ได้แก่ สำนักข่าวกรองแห่งชาติ กระทรวงมหาดไทย สำนักงานสภาพความมั่นคงแห่งชาติ และสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ซึ่งไม่มีหน่วยงานใดขัดข้องต่อการจัดทำความตกลงฯ ดังกล่าว ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓-๖

๙. ข้อกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

โดยที่ร่างความตกลงฯ มีถ้อยคำและบริบทที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ ร่างความตกลงฯ จึงเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญฯ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนามและการดำเนินการให้มีผลผูกพัน แต่ไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ วรรคสองของรัฐธรรมนูญฯ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากสภานิติบัญญัติแห่งชาติ

๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๑๐.๑ ให้ความเห็นชอบร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งจอร์เจียว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและหนังสือเดินทางราชการหรือหนังสือเดินทางพิเศษ

๑๐.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายเป็นผู้ลงนามในร่างความตกลงฯ

๑๐.๓ มอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ให้แก่ผู้ลงนามในข้อ ๑๐.๒ ข้างต้น

๑๐.๔ อนุมัติในหลักการให้กระทรวงการต่างประเทศมีหนังสือแจ้งฝ่ายจอร์เจีย เพื่อให้ความตกลงฯ มีผลใช้บังคับต่อไป

๑๐.๕ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงร่างความตกลงฯ นอกเหนือจากที่ปรากฏใน
 สิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ โดยไม่ขัดกับหลักการที่คณะรัฐมนตรีได้อนุมัติหรือให้ความเห็นชอบไว้ ขอให้กระทรวงการต่างประเทศ
 สามารถดำเนินการได้ โดยนำเสนอคณะรัฐมนตรีทราบภายหลัง พร้อมทั้งชี้แจงเหตุผลและประโยชน์ที่ไทยได้รับจาก
 การปรับเปลี่ยนดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำกราบเรียนนายกรัฐมนตรี เพื่อเสนอคณะรัฐมนตรี
 พิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายดอน ปรมดีวินัย)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมยุโรป

กองยุโรปตะวันออก

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๑๙๐

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๔๖

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ panitnart@mfa.go.th